

Конференция славистов в Витебске (15–17 мая 2003 г.)

15–17 мая 2003 года в Витебском университете имени П.М. Машерова состоялась традиционная (уже шестая) международная научная конференция *Белорусско-русское сопоставительное языкознание. Литературоведение, культурология*. С каждым годом она становится все более многопрофильной и представительной по составу участников. Нынешней весной ее участниками стали ученые практически из всех вузов и научных учреждений Беларуси, многочисленные делегации из Польши и Украины, а также филологи, историки, искусствоведы и культурологи из России, Литвы, Латвии, Канады, Сербии.

Профессиональный, деловой тон был задан конференции на пленарном заседании. *Л. Вардамацкий* (Витебск), *А. Борщевский* (Варшава), *Т. Пономарева* (Череповец), минчане *А. Лукашанец* и *В. Щербин* четко обозначили основное направление научных дискуссий — сопоставительное изучение славянских культур представителями разных научных дисциплин. Особый интерес вызвали доклады *И. Лапина* (Витебск) о новейших тенденциях в методологии научных исследований и *К. Сикорского* (Слупск) о творчестве двух художников, ярких представителей “поэтики сердца” — знаменитого витебчанина Марка Шагала и его современника Шолома Аша из польского городка Кутно.

Далее работа продолжалась на заседаниях 8 секций. Столь значительное их количество, неизбежные в таких условиях некоторая несинхронность и перестановки в повестке дня ограничили возможности выбора — попасть на интересующий вас доклад в другую секцию было довольно трудно. Поэтому организаторы конференции на заключительном итоговом заседании предложили руководителям секций прокомментировать наиболее интересные выступления, обобщить результаты трехдневных дискуссий. А в них не было недостатка и у тех, кто обсуждал теоретические проблемы сопоставительного языкознания и литературоведения, и в других секциях.

Витебские филологи на протяжении многих лет плодотворно занимаются проблемами ономастики и художественного перевода. Доклады на эти темы звучали в разных аудиториях, а специалисты по ономастике образовали самостоятельную группу. Отрадно, что исследования чисто лингвистического характера (“Гидронимы бассейна реки Припять” *Н. Богомольниковой*, Гомель; “Инвариантные структурные типы названий религиозных праздников” *И. Бочаровой*, Киев; “Ономастикон островного русского говора старообрядческой общины” *И. Кураш*, Витебск) дополнялись анализом функций имен собственных в художественной литературе разных народов (в докладах “Ономастическое пространство *Хроники литовской и жмойтской*” *О. Голубковой*, Новополоцк; “Имена исторических личностей в романе В. Короткевича *Колосья под серпом твоим*” *И. Зуевой*, Витебск; “Некоторые особенности поэтической ономастики Марины Цветаевой” *Е. Муратовой*, Витебск и др.).

Немало докладов было посвящено проблемам диалектологии, этнолингвистики, лингводидактики, функциональной и коммуникативной лингвистики, трудностям, возникающим при переводах на другие славянские языки поэмы А. Мицкевича *Пан Тадеуш*, стихотворений А. Пушкина, В. Хлебникова и т.д. (*К. Войновский*, Познань; минчане *Т. Запорожец*, *Т. Сямирская*, *А. Гируцкий* и др.).

Примечательная особенность конференции — обилие выступлений, отмеченных новизной проблематики, оригинальностью научных идей, удачно сочетавшейся с конструктивностью выводов. Оживленное обсуждение вызвали доклады *В. Масловой* (Витебск) о семантике и поэтике молчания в русской поэзии XIX–XX веков, *Э. Дмитриевой* (Санкт-Петербург) — о возможностях сказкотерапии для активизации

ресурса личности ребенка. *Д. Дзядош* (Щецин) сопоставила пути пополнения лексического состава современного польского и русского студенческого социолекта, а *Е. Горегляд* — фразеологизмы-мифонимы в русском, белорусском и польском языках. *А. Семенова* (Москва) показала, как изучение фразеологии кашубов позволяет уточнить представления об их языковой модели мира; *В. Подстааленко* (Витебск) продемонстрировал гротескность хронотопа в произведениях И. Бабея и М. Лынькова.

Оба представителя Литвы, филологи Вильнюсского педагогического университета, участвовали в работе секции *Проблемы сопоставительной культурологии и фольклористики*. *Г. Петкевич* представил аудитории сборник стихотворений белорусскоязычных поэтов Литвы. В отличие от ряда современных публицистов и литературоведов, вольно или невольно пропагандирующих идею национальной обособленности культур, молодые поэты демонстрируют в своем творчестве динамичное равновесие противоположных тенденций. Сохраняя национальные корни, родной язык, систему традиционных белорусских мотивов и образов, они активно интегрируются в литовскую культуру. *Ю. Новиков* в докладе “Мифология и бытовая магия старообрядцев литовско-белорусского пограничья” обобщил результаты экспедиций, проведенных в 1996–2001 годах членами Ассоциации исследователей старообрядчества в Литве, отметил многочисленные параллели и буквальные совпадения в материалах, собранных в северо-восточных районах Литвы, Поставском и Браславском районах Витебской области, переключки с псковской фольклорной традицией. Такая степень близости не только подтверждает общность исторических судеб староверов в этом регионе, но и служит веским аргументом в пользу их принадлежности к одному и тому же, видимо, самому раннему по времени потоку религиозных мигрантов из Псковского края.

А. Ненадавец (Бобруйск) познакомил коллег с записями белорусских народных заговоров, сделанных Э. Ожешко в Гродненской и Брестской областях, *Я. Янушкевич* (Минск) — с подготовкой издания поэмы *Тарас на Парнасе* на семи европейских языках. *Г. Хорошица* (Витебск) показал глубинную связь с народными песнями книги Яна Боршевского *Шляхтич Завальня, или Беларусь в фантастических рассказах*. Несколько докладов сопоставительного плана были посвящены анализу использования фольклорно-мифологических и христианских образов в творчестве А. Мицкевича и И.В. Гете, Г. Сенкевича и Д. Мережковского, М. Горьцкого и К. Гамсуна, Е. Ставлинского и А. Федоренко. *В. Скалабон* (Минск) кратко охарактеризовал многогранную деятельность Александра Юноши-Гзовского — незаслуженно забытого потомками писателя и журналиста России, Беларуси и Польши. *Н. Русецкая* (Минск) проанализировала в контексте белорусской культуры ряд стихотворений, написанных на польском языке представительницей известного княжеского рода Ф. У. Радзивилл.

При подведении итогов конференции выступавшие отметили не только высокий научный уровень большинства докладов, расширение и углубление проблематики, но и отдельные недоработки. На наш взгляд, некоторые сообщения прозвучали как своеобразные “заявки на будущее” — в них отсутствовало аналитическое начало и лишь обозначались контуры проблем, которые еще предстоит решить. Не всегда убедительно выглядели дискуссионные по характеру доклады. Так, *М. Страха* (Гомель), полемизируя с Е.М. Мелетинским по поводу соотношения народной сказки и классической литературной новеллы, оперировала только текстами волшебных сказок, забывая о фольклорном жанре новеллистических сказок, а своего оппонента — одного из крупнейших сказковедов Европы, автора монографии *Герой волшебной сказки* и других фундаментальных исследований — аттестовала как литературоведа. Приведенные в докладе факты полностью укладываются в рамки концепции Е.М. Мелетинского, а сама полемика производит впечатление надуманной и некорректной.

Порой выступавшие шли по давно “проторенным дорогам”, воего в исследование затронутых проблем.

Организаторы поставили интересный эксперимент — развернутые тезисы подавляющего большинства докладов были опубликованы до начала конференции (*Беларуска-руська-польскае супастаўляльнае мовазнаўства. літаратуразнаўства, культуралогія*: Матэрыялы VI міжнароднай навуковай канферэнцыі, ч. 1–2. Віцебск, 2003). Сделано это было для того, чтобы больше рабочего времени уделить ответам на вопросы и дискуссиям. К сожалению, некоторые докладчики не воспользовались этой возможностью, ограничившись озвучиванием опубликованных текстов.

Хозяева и гости конференции были единодушны в высокой оценке трехдневного форума славистов, способствовавшего дальнейшему оживлению контактов между учеными разных стран, комплексному подходу к исследованию многоликого феномена культуры, утверждению новаторских, поисковых направлений в изучении ряда конкретных проблем. Хочется надеяться, что эти тенденции получат развитие в самом недалеком будущем.

*Юрий Новиков
Вильнюс
Июнь 2003 г.*

140-летие Резекненской Кладбищенской старообрядческой общины

2 августа 2003 г. в Резекне состоялась традиционная (седьмая) конференция, посвященная истории и культуре старообрядчества в странах Балтии. В этом году она проводилась в рамках юбилейных торжеств, посвященных 140-летию основания Резекненской Кладбищенской старообрядческой общины. В работе конференции приняли участие ученые и общественные деятели из Латвии, Литвы, Эстонии, России и Франции; всего было заслушано и обсуждено 16 докладов и сообщений.

Конференцию открыл своего рода пленарный доклад *В. Никонова* (Резекне) “Из истории Резекненской Кладбищенской старообрядческой общины”, в котором были представлены основные этапы формирования старообрядческого населения и организации религиозной жизни в городе Резекне. С основными положениями доклада можно познакомиться в [Никонов 2001]. *И. Иванов* (Рига) в докладе “Апологи́тика резекненского старообрядчества” отметил, что в настоящее время в Латвии можно выделить 4 независимых старообрядческих центра: Ригу, Даугавпилс, Резекне и Ехалпилс; при этом именно в резекненском крае отмечается процесс возрождения религиозной жизни, социальной активности, культурных инициатив старообрядцев, — во многом благодаря незаурядным организаторским способностям председателя городской общины *В. Никонова* и мудрости духовного наставника о. *В. Быстрова*. О литературной деятельности одного из представителей резекненского старообрядческого купеческого рода Синециных — *Михаила Денисовича Синецина* рассказал *Э. Мекис* (Даугавпилс, “М.Д. Синецин на страницах журнала *Родная старина*”). На основании анализа криптонимов было показано, что *Михаилу Денисовичу Синецину* могут принадлежать поэтические и прозаические тексты, опубликованные в *Родной старине* под криптонимами *С.М.* и *М.*

Три доклада были посвящены выдающимся прибалтийским иконописцам: *П. Софронову* (*А. Неминуций*, Даугавпилс), *Г. Фролову* (*В. Александрова*, Рига) и *И. Михайлову* (*Г. Яковлев*, Вильнюс). Докладчики приводили новые биографические